

LE CHANT DES PIERRES

Ballades en Moyen Age

Emmanuelle Bunel & Jean-Luc Granier



Photo (C) Virginie Blanchard

Cie LA MORENA
(+33) 06 22 65 90 81
cielamorena@free.fr
www.emmanuellebunel.fr

En résonance avec des espaces insolites
Emmanuelle Bunel et Jean Luc Granier
Traversent le temps du 12^{ème} siècle à nos jours.



Photo © S. Barbier pour Le Festival Les Suds à Arles 2010

CONCEPTION, TEXTES & VOIX Emmanuelle Bunel

GUITARE, ARRANGEMENTS Jean Luc Granier

« La magnifique voix d'Emmanuelle Bunel résonne d'histoires qui ont voyagé du XII^e au XV^e siècles, de la langue d'Oïl à la langue d'Oc, des Trouvères aux Troubadours...

Chansons de toile et chants de femmes qui disent l'amour, ses joies et ses peines, récits et fables peuplés d'animaux, de Tarasque et de magie resurgissent d'un univers poétique vieux de presque mille ans sur des rythmes et des mots d'aujourd'hui.

L'accompagnement musical à la guitare vient délicatement épouser le chant qui prend alors toute sa liberté ». F. R. pour le Festival *Les Suds à Arles*.

PRESSE

"Emmanuelle Bunel a une voix d'une pureté cristalline, le sens de la nuance et de l'humour, une merveilleuse sobriété et une puissance évocatrice telle que soudain les auditeurs-promeneurs-spectateurs se mettent à comprendre le vieux français." *Marlène Bosc LA PROVENCE, juillet 2011*

« Avec de belles variations de timbre dans sa voix, le chant d'Emmanuelle Bunel reste suspendu dans la salle. Un instant « un peu magique » chuchote un enfant à l'oreille de sa mère(...). Notamment grâce aux sonorités de la guitare qui modernisent ces chants oubliés. » *LA PROVENCE, août 2013*

Ce spectacle a été commandé et créé pour le Festival *Les Suds à Arles* 2010.

Il est joué depuis chaque été au cloître St Trophime à Arles et dans le cadre du 30^{ème} anniversaire de l'inscription de la ville au Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

LE CHANT DES PIERRES

Une voix et une guitare, un parti pris épuré pour retrouver la source des mots et des mélodies.

Après différentes expériences vocales dans le chant lyrique et baroque (*La Carte du tendre*), l'écriture et la composition musicale de chansons personnelles (*Sofa*), la mise en musique de poètes (Aragon, Jacques Darras, Nedim Gursel, Anouar Benmalek...) et l'improvisation avec d'autres artistes (la danseuse chorégraphe Carolyn Carlson, le peintre Mahjoub Ben Bella, le dresseur de chevaux Lucien Gruss...), Emmanuelle Bunel revient à l'origine avec des chants médiévaux et traditionnels français.

LE CHANT DES PIERRES associe un patrimoine musical et littéraire médiéval au sein d'un patrimoine architectural.

Mêlant aux chants et à la musique contes, légendes et fables peuplés d'animaux, de Tarasque et de magie, Emmanuelle Bunel et Jean-Luc Granier proposent un concert-balade à chaque fois réinventé en fonction des espaces particuliers ou des événements qui l'accueillent.

Voix parlée et voix chantée alternent et se répondent. Les arrangements pour guitare de Jean-Luc Granier et l'interprétation d'Emmanuelle Bunel révèlent la modernité de ces très vieux airs médiévaux

Il se décline en concert fixe ou en déambulations dans des églises, chapelles, musées, médiathèques...

Il est possible d'associer LE CHANT DES PIERRES au cadre de visites guidées. Alternier la lecture officielle, historique et scientifique que transmet un guide, avec celle plus sensible et imaginaire de la musique et de la poésie : créer un contre-chant pour un regard plus large. Ainsi, en fonction des lieux et des manifestations, le répertoire du CHANT DES PIERRES mêle **chants de trouvères, chants de troubadours, chants séfarades et chants arabo-andalous.**

Le spectacle peut se décliner en **concert fixe** ou en **« Ballades chantées et contées »** dans des églises, chapelles, musées, médiathèques... Il est ainsi à chaque fois réinventé en fonction des espaces particuliers ou des événements qui l'accueillent.

Emmanuelle Bunel présente depuis de nombreuses années des concerts dans des lieux patrimoniaux et des espaces hors-scène : A Lille, entre la chapelle haute du Palais Rihour et l'hospice Comtesse ; à Arles dans le cloître St Trophime et au Musée de l'Arles Antique; au Quesnoy, dans les caves médiévales ; au musée de La Corderie à Rouen; au Musée Matisse du Cateau Cambrésis; au musée *La Piscine* et à l'ENSEIT à Roubaix; au LAAC à Dunkerque...



EXTRAITS DU PROGRAMME

CHANTS DE TROUBADOURS

L'ON DIT QU'AMORS EST DOLCE CHOSE *Anonyme de la Cour du roi René, 13^{ème}*

A CHANTAR M'ER DE SO QU'IEU NON VOLRIA *Beatritz de Dia, 12^{ème} siècle Occitanie*

CHANTS DE TROUVÈRES

BELE DOETTE *Chanson de toile de trouvère - Anonyme, 13^{ème}*

S'ON ME REGARDE *Codex Montpellier - Anonyme du 13^{ème}*

CHANTS TRADITIONNELS FRANÇAIS

LA COMPLAINTÉ DE LA BLANCHE BICHE *Haute Bretagne*

LE LUNEUX *Texte du Poitou, musique du Berry*

CHANTS SÉFARADES & ARABO-ANDALOUS

POR AMAR UNA DONZELLA

LIHA BIBI

TEXTES DITS

LE LAI DU CHEVREFEUILLE *Marie de France*

LA TARASQUE *D'après la légende provençale*

LE BESTIAIRE D'AMOUR *Richard de Fournival(Amiens)*

FATRASIES *de Philippe de Beaumanoir (Arras)*

Le Codex de Montpellier est un recueil de motets français composés sur des poèmes courtois de la fin du XIII^{ème} siècle. Ce manuscrit, écrit avec le nouveau système de notation, est la plus riche source de pièces polyphoniques.

Les chants séfarades sont des monodies médiévales provenant de la musique populaire Juive Espagnole. Elles célèbrent toutes les étapes de la vie, la naissance, l'enfance, la jeunesse, les mariages, la vie amoureuse, la mort.

Les chansons de toile sont de grands poèmes chantés, et la forme poétique sans doute la plus ancienne de la littérature. On raconte qu'elles étaient chantées par les femmes pendant qu'elles faisaient des travaux d'aiguilles...d'où leur nom.

Le lai est une forme poétique octosyllabique tirée de la tradition celte. Marie de France a écrit en anglo-normand celui du chevrefeuille, qui relate l'histoire de Tristan et Iseult.

Les fatrasies sont des jeux de mots et « expérimentations joyeuses sur le langage » pratiqués par les cercles lettrés du Nord de la France dès le 13^{ème} siècle.

UN DUO DEPUIS 2008



BALLADES EN MOYEN ÂGE

Chaque lundi de juillet et août 2014 :

Cloître St Trophime, Arles.

Chaque lundi de juillet et août 2013 :

Cloître St Trophime, Arles.

24 février 2013 : Eglise de Domazan (34)

Chaque lundi de juillet et août 2012 :

Cloître St Trophime, Arles.

27 avril 2012 : St Savournin (13)

13 janvier 2012 : Eglise d'Ensues la Redonne(13)

Chaque lundi de juillet et août 2011 :

Cloître St Trophime, Arles.

18 Septembre 2010 : Cloître St Trophime, Arles.

18 juillet 2010 : Eglise de Barcarin, Festival *Les Suds à Arles*

UN LION DERRIERE LA VITRE *Chants et images de Méditerranée*

24 octobre 2014 : Théâtre de St Amand les eaux (59)

24 février 2014 : Chapelle Gély, Montpellier

24 novembre 2013 : La boîte à musique , Lambesc

8 août 2013 : Festival Les rues en musique, Arles

9 mai 2013 : Cargo Le Stubnitz, Dunkerque

7 mai 2013 : Maison Folie Beaulieu, Lomme

CHANTS DE MEDITERRANEE

12 septembre 2010 : Salle Marcel Couture, Courcelles les Lens (62)

3 novembre 2009 : Alliance franco-marocaine d'El Jadida (Maroc)

13 et 14 novembre 2009 : *Le Colisée*, Théâtre de Roubaix

26 septembre 2009 : Fête du Parc régional des Alpilles

18 août 2009 : Festival Les rues en musique, Arles

MUSIQUE ET CHEVAUX *Autour de Lucien Grüss, Gari Zoher, la Garde républicaine, les haras européens*

Du 16 au 23 janvier 2011 : Cheval Passion, Avignon

Du 25 au 31 juillet 2010 : festival Equestria, Tarbes

17 avril 2010 : Manège de la caserne Kilmaine, Tarascon

COOPERATION FRANCO-MAROCAINE

Septembre 2011 : *Mazighan*, spectacle de Thierry Poquet, Lille

Octobre et novembre 2009 : Alliance franco-marocaine d'El Jadida (Maroc)

Formée en chant lyrique à Lyon, elle a complété son travail vocal, corporel et scénique auprès de chorégraphes, de chanteurs et de metteurs en scène (Maurice Bourbon, Carolyn Carlson, Stuart Seide...). Passionnée par la voix, elle a exploré celles du jazz et de l'improvisation, du baroque et de la musique médiévale, de l'opéra-rock, des musiques méditerranéennes, sans négliger quelques incursions dans les domaines de la voix parlée (cinéma, audio-visuel, radio, pub).

Chanteuse, auteure, compositeure, metteuse en scène et directrice artistique de la **Cie LA MORENA** depuis 2002, elle a créé de nombreux spectacles musicaux.

La voix est au centre de son travail, mais elle cherche depuis toujours à la mêler à d'autres formes et d'autres langages artistiques. Elle a collaboré avec le monde de la **danse contemporaine** (Carolyn Carlson), du **théâtre** (Stuart Seide), du **cirque** (Lucien Grüss), de la **peinture** (Mahjoub Ben Bella), de la **littérature** (Anouar Benmalek), des **arts visuels** (Mahjoub Ben Bella) et **audio-visuels** (Studio National d'Arts Audiovisuels Le Fresnoy), des **spectacles équestres** (Lucien Grüss).

Après dix ans passés à Lille, elle vit depuis 2008 dans le sud de la France, où elle poursuit ses recherches musicales autour du répertoire méditerranéen et médiéval : elle se produit depuis dans différents espaces patrimoniaux (chapelles, cloîtres, festival, médiathèques...) au travers de deux formations musicales : **LE CHANT DES PIERRES**, avec le guitariste Jean-Luc Granier, et le **TRIO ÂJAMIYA**, avec Jean-Michel Robert (luth, rebab, ceterina) et le percussionniste Mathias Autexier (zarb, daf, oudou, cajon, bendir, darbouka).

En 2013 elle crée **UN LION DERRIERE LA VITRE** spectacle musical et photographique autour de 6 villes de Méditerranée, en collaboration avec le photographe Eric Le Brun, le pianiste et claviériste de l'Orchestre National de Jazz et de Magic Malik Vincent Lafont et le vidéaste Corentin Berger. Une **version solo** de ce spectacle est créé en octobre 2014 à Isbergues (62) à l'occasion de la sortie du livre-disque éponyme (Editions Light Motiv).

Parallèlement à sa carrière scénique, elle obtient une *maîtrise de psychologie* (Lyon II) et se forme en *sophrologie* (IFERES, Lyon) puis en *arthérapie* (ARTEC).

Elle enseigne le chant depuis plus de 15 ans, associant la pratique corporelle à la pratique vocale : **Pour des professionnels du spectacle** (comédiens et circassiens professionnels, Ballets du Nord, CCN de Roubaix, Théâtre du Nord de Lille), **dans le cadre de la formation continue** (CNAM Lille, Institut de Formation des Psychomotriciens, guides du patrimoine...), **pour des ateliers de réinsertion** (Etablissement Public de Santé Mentale de Lille-Métropole, Traumatisés crâniens d'Arles, Université Populaire de Lille...) et pour l'Education Nationale (Lyon, Lille, Arles, Montpellier).

Elle organise régulièrement des stages **Corps et voix** et **Polyphonies du monde**, et a fondé à Arles les groupes vocaux LES ZITOUNES (2009/2013) et LES CYTELES (depuis 2013).

On a pu l'entendre au Festival *Voix du Monde* de St Denis (La Réunion), au Festival *Les Suds à Arles* 2010, à *La Maison Descartes* (Amsterdam), au Festival d'Avignon 2006, à l'Alliance Franco-marocaine de Safi et d'El Jadida (Maroc), au Festival de Marne, au Festival *Rallye Chantons français* (Bruxelles), au *Vivat* (Armentières), au Festival de poésie de Lodève, au Festival Cheval Passion (Avignon)...

Discographie : Un lion derrière la vitre (2014), Sol y Sombra (2006), La Morena (2004), Emmanuelle Bunel chante les poètes de la Villa Mont Noir (2001), Eva et Léo (1998).

Jean-Luc GRANIER

Il travaille la guitare en autodidacte jusqu'en 1995 puis intègre le cycle professionnel du Jazz Action Montpellier puis celui de l'Institut Musical de Formation Professionnelle de Salon de Provence.

En 2001 il obtient le Diplôme d'Etat de jazz.

Il enseigne depuis 2000 à l'IMFP.

Pour parfaire sa formation, il participe à de nombreux stages et masterclass avec Bill Evans, Trilock Gurtu, Dave Liebman, Joe Diorio...et s'initie au flamenco auprès de Juan Carmona.

Il collabore avec le guitariste **Louis Winsberg** sur différents projets:

Depuis 2008 comme soliste et co-dirigeant de la **Grande Armada de Guitares Acoustiques** (la GAGA)

Avec **KEKANTA**, big band dirigé par Louis Winsberg qui réunit les meilleurs éléments de la Fédération Nationale de Ecoles de Jazz en France et avec lequel il assure de nombreux concerts dans tout l'hexagone.

Leader et compositeur du trio ZEF, il se produit en France avec différentes formations (*Mahatma Sextet*, le Quintet de Laure Donnat *LD5*) et à l'étranger avec les groupes *Barrio Chino*, *Mario* et *Kanute Reyes* (Gipsy Kings), *Le Diwan* de Mona Boutchebak, *Misère et cordes*...

Membre du collectif CO ART il se produit dans les clubs et salles de la région PACA

Il collabore avec la chanteuse Emmanuelle Bunel depuis 2008 sur différents spectacles et concerts.

Discographie :

2014 *Un lion derrière la vitre*

2008 *Straight ahead* - LD5

2006 *Bizness'zik*- Misère et Cordes (Mosaik music)

2005 *Saul'ere*- Saul Autoprod (Night & Day)

2002 *Kekanta* - Kekanta (Autoprod).

FICHE TECHNIQUE

SONORISATION AUTONOME

DUREE

Spectacle fixe

60 mn

Spectacle en déambulation

De 30mn à 2h

PRODUCTION

Cie LA MORENA

2 bis rue St Pierre de Trivisy 34000 Montpellier

Code APE : 9001 Z

N° SIRET : 509 851 028 00027

Licence d'entrepreneur de spectacles: 2-1038379

Assurance MAIF, n° 2 1038379 P

CONTACT

(+33) 06 22 65 90 81

cielamorena@free.fr

www.emmanuellebunel.fr